

Wo erhalten Sie eine qualifizierte Beratung?

Dieses Poster ersetzt keine qualifizierte Diabetesberatung. Wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt oder Ihre diplomierte Diabetes-Fachberaterin HF oder an die Diabetes-Gesellschaft in Ihrer Nähe:

diabetesaargau	Herzogstrasse 1	5000 Aarau	062 824 72 01
diabetesregionbasel	Marktplatz 5	4001 Basel	061 261 03 87
diabetesbern	Swiss Post Box 101565, Helvetiaplatz 11	3005 Bern	031 302 45 46
diabetesbiel-bienne	Bahnhofstrasse / Rue de la Gare 7	2502 Biel-Bienne	032 365 00 80
diabetes GL-GR-FL	Steinbockstrasse 2	7000 Chur	081 253 50 40
diabetesoberwallis	Kantonsstrasse 4	3930 Visp	027 946 24 52
diabetesostschweiz	Neugasse 55	9000 St. Gallen	071 223 67 67
diabetesschaffhausen	Vordergasse 32 / 34	8200 Schaffhausen	052 625 01 45
diabetessolothurn	Solothurnerstrasse 7	4601 Olten	062 296 80 82
diabeteszentralschweiz	Falkengasse 3	6004 Luzern	041 370 31 32
diabeteszug	Aegerstrasse 52	6300 Zug	041 727 50 64
diabeteszürich	Hegarstrasse 18	8032 Zürich	044 383 00 60
diabètefribourg - diabetesfreiburg	Route St-Nicolas-de-Flüe 2	1705 Fribourg	026 426 02 80
diabète genève	36, av. Cardinal-Mermillod	1227 Carouge	022 329 17 77
Association jurassienne des diabétiques	Case postale 6	2854 Bassecourt	032 422 72 07
diabètejurabernois	Case postale 4	2610 Saint-Imier	032 940 13 25
diabèteneuchâtel	Rue de la Paix 75	2301 La Chaux-de-Fonds	032 913 13 55
Association Valaisanne du Diabète	Rue des Condémines 16	1950 Sion	027 322 99 72
diabètevaud	Avenue de Provence 12	1007 Lausanne	021 657 19 20
diabeteticino	Via Motto di Mornera 4	6500 Bellinzona	091 826 26 78

Insulintherapie

«Wie Sie richtig spritzen!»
deutsch - türkisch - albanisch



Aktualisierte Auflage Dezember 2016

Mit freundlicher Unterstützung von:



© SDG, Dezember 2016

www.diabetesschweiz.ch
Spendenkonto: PC-80-9730-7



Deutsch

- 1



Vor der **ersten Verwendung**: Rollen Sie den Insulin-Pen zwanzig mal zwischen Ihren Handflächen.
Vor **jeder Injektion**: Bewegen Sie den Pen zwischen den Positionen 1 und 2 zwanzig mal auf und ab.
- 2



Nehmen Sie jeden Morgen eine neue Einwegnadel und entfernen Sie das Papiersiegel. Schrauben Sie die Nadel fest auf die farbcodierte Plastik-
kappe (A) und entfernen Sie beide Schutzkappen (B und C).
⚠ Verwenden Sie jeden Tag eine neue Nadel!
- 3




Im Insulinbehälter können sich kleine Mengen Luft ansammeln. Gehen Sie wie folgt vor:
- Stellen Sie 2 Einheiten ein (A).
- Halten Sie den Pen mit der Nadel nach oben. Klopfen Sie ein paar Mal mit dem Finger leicht gegen den Insulinbehälter. Dann drücken Sie den Druckknopf ganz hinein. Jetzt sollte aus der Nadelspitze ein Tropfen Insulin austreten (B). Falls nicht, wiederholen Sie den Vorgang. **Wenn nach 6 Versuchen immer noch kein Tropfen Insulin erscheint, ist das Gerät defekt und darf nicht verwendet werden!**
- Stellen Sie sicher, dass der Dosisvorwahlknopf wieder auf Null gestellt ist.
- 4



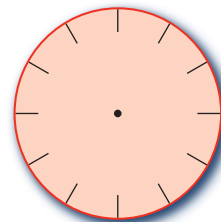
Stellen Sie die Anzahl der Einheiten ein, die Sie injizieren müssen.
- 5



Stechen Sie die Nadel in Ihre Haut.
Drücken Sie den Druckknopf ganz hinein bis der Dosiszeiger auf 0 steht. Die Nadel muss nach der Injektion 10 Sekunden lang unter der Haut bleiben. Halten Sie den Druckknopf weiterhin ganz eingedrückt, bis die Nadel aus der Haut gezogen ist.
- 6

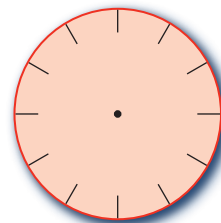


Sofort nach der Injektion vorsichtig die äussere Nadelschutzkappe wieder auf die Nadel aufsetzen. Nadel entfernen und ordnungsgemäss entsorgen.
Setzen Sie die innere Nadelhülle **nicht** wieder auf!



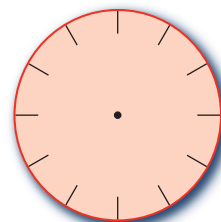
Insulin: _____

Dosis: _____



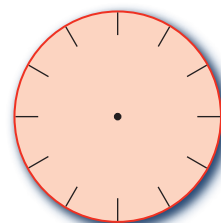
Insulin: _____

Dosis: _____



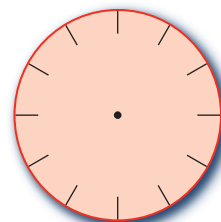
Insulin: _____

Dosis: _____



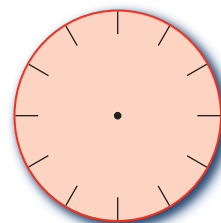
Insulin: _____

Dosis: _____



Insulin: _____

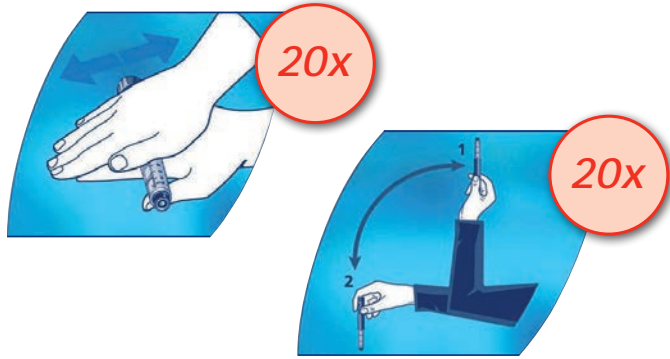
Dosis: _____



Insulin: _____

Dosis: _____

1



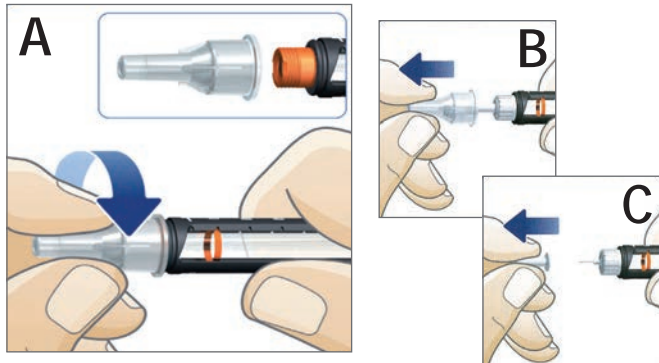
İlk kullanmadan önce: İnsulin-Pen'i iki eliniz arasında 20 kez yuvarlayınız.

Her enjeksiyondan önce: Pen'i 1 ve 2 pozisyon arasında 20 kez aşağı yukarı 20 kez hareket ettirin.

Para përdorimit të parë: Rrotulloni mes duarëve 20 herë penën e insulinës.

Para çdo injeksioni: Lëvizni 20 herë penën lartë e poshtë mes pozicioneve 1 dhe 2.

2



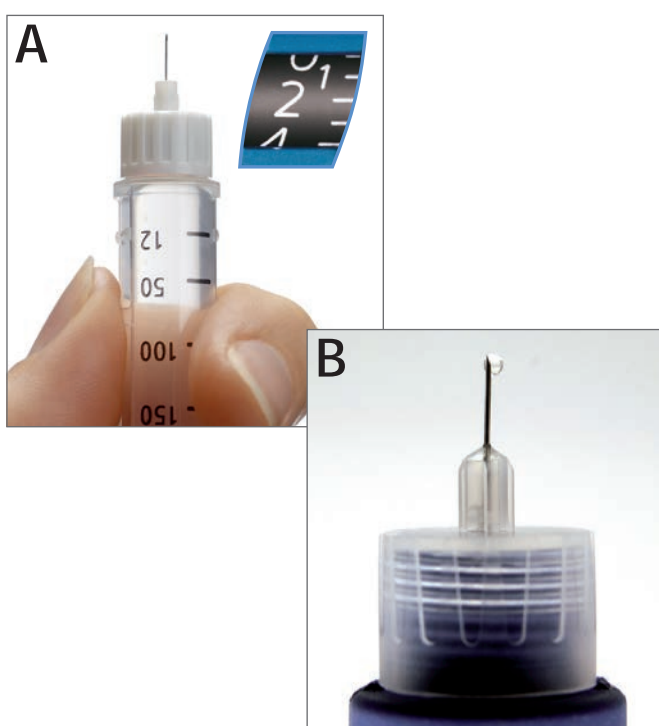
Her sabah yeni bir iğne ucu başlığı alınız ve kağıt ucunu çıkartınız. İğneyi düz ve sıkı bir şekilde renkli kodlanmış plastik uca çevirerek monte ediniz (A) ve her iki koruyucu kapakları çekiniz (B ve C).

⚠ Kontaminasyonu engellemek için her zaman yeni bir iğne ucu kullanınız.

Çdo mëngjes merrni një gjilpërë të re për përdorim të njëherëshëm dhe hiqni vulosjen prej letre. Vidhosni fort gjilpërën sipër kapakut plastik të koduar me ngjyrë (A) dhe hiqni të dy kapakët mbrojtës (B dhe C).

⚠ Çdo ditë përdorni një gjilpërë të re!

3



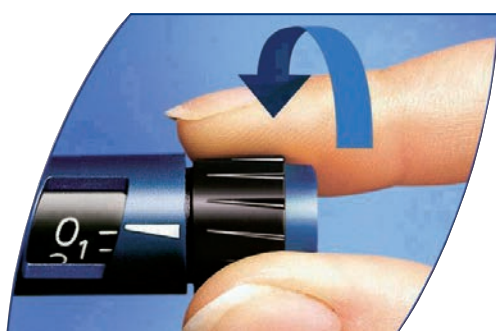
Enjeksiyonda küçük miktarlarda hava birikebilir. Şu şekilde hareket edin:

- 2 üniteyi ayarlayın (A).
- Pen'i iğne ucu yukarı bakacak şekilde dik tutun. Kartuşa parmaklarınızla birkaç kere hafifçe vurun. Daha sonra itme düğmesini sonuna kadar itin. İğne ucunda bir damla insülin belirmelidir (B). **Eğer belirmezse tekrar edin. 6 defa denedikten sonra insülin hala belirmezse, alet bozuk olabilir ve kullanılmaması gerekmektedir.**
- Doz seçiminin sıfır konumunda olduğundan emin olunuz.

Në rezervuarin e insulinës mund të mblihdhen sasi të vogla ajri. Veproni si në vijim:

- Vini 2 njësi (A) te treguesi i njësjive.
- Mbani penën me gjilpërën drejtuar lart. Goditeni lehtë disa herë rezervuarin e insulinës me gisht. Pastaj shtypeni butonin plotësisht, tani duhet të dalë një pikë insulinë te maja e gjilpërës (B). **Nëse jo, atëherë përsëriteni procedurën. Në qoftë se mbas 6 herë nuk ka dalë një pikë insulinë, atëherë aparati është i prishur dhe nuk duhet përdorur më.**
- Siguroni që treguesi i njësjive të jetë përsëri te zero.

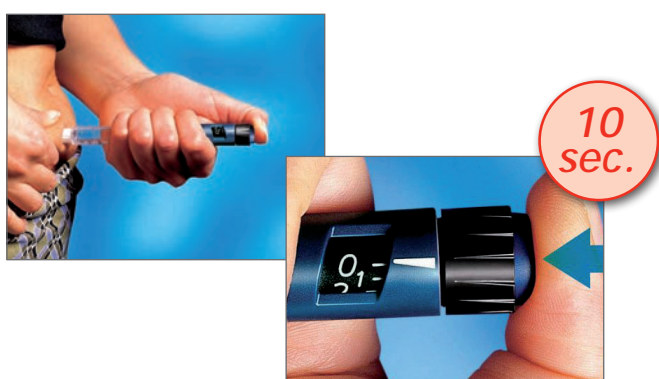
4



Enjekte etmeniz gereken insülin dozunu çevirerek seçin.

Vini sasinë e njësjive që duhen injektuar.

5



İğneyi derinize batırın. İtme düğmesini doz göstercisinin 0 göstermesine kadar içine itin. İğne enjeksiyondan sonra 10 saniye derinin içimde kalmalıdır. İğne ucu deriden çıkarılıncaya kadar itme düğmesini bastırın.

Shpojeni lëkurën tuaj me gjilpërë. Shtypeni butonin deri në fund, deri sa treguesi i njësjive tregon përsëri shifrën 0. Gjilpëra duhet të qëndrojë nën lëkurë gjatë 10 sekondave mbas injeksionit. Mbani butonin shtypur deri sa qjilpëra është tërhequr plotësisht nga lëkura.

6



Enjeksiyondan hemen sonra iğneyi koruyucu kapağı dikkatlice iğnenin üstüne yerleştirin. İç iğne saklayıcısını tekrar takmayın!

Menjëherë pas injeksionit, sipër gjilpërës vendosni kapakun e jashtëm mbrojtës. Mos vendosni më kapakun e brëndshëm të gjilpërës!